

Nombre del niño: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

# Prueba para la enfermedad por coronavirus-19 (COVID-19)

## ¿Qué es la enfermedad por coronavirus-19?

La **enfermedad por coronavirus-19**, también llamada **COVID-19**, es causada por un nuevo tipo de coronavirus que se diagnosticó por primera vez a fines de 2019. Es un tipo de virus que se propaga fácilmente entre las personas a través de gotas que se expulsan al aire cuando alguien tose o estornuda. También se puede propagar al tocar superficies que tienen gérmenes, como los picaportes y las barras (mesadas).

## ¿Cuáles son los signos y síntomas de COVID-19?

COVID-19 causa fiebre, tos y respiración rápida. Los signos y síntomas de COVID-19 son parecidos a los de un resfriado o una gripe. Puede provocar dificultad respiratoria y neumonía (infección en los pulmones). La mayoría de las personas no tienen problemas graves por COVID-19 y mejoran con el descanso y bebiendo líquidos. Sin embargo, quienes han tenido problemas pulmonares, diabetes u otros problemas de salud graves, son más propensos a las complicaciones de salud si contraen COVID-19.

## ¿Se le realizarán al niño estudios para detectar COVID-19?

Si el niño tiene signos de COVID-19, el médico podría ordenar una prueba. Phoenix Children's también hace la prueba a todos los pacientes antes de cirugías, procedimientos o tratamientos en los que se usarán medicamentos especiales para que el niño se relaje o duerma. Estos medicamentos son para **sedación o anestesia**. Las pruebas para COVID-19 se hacen para proteger al niño, la familia, los profesionales de la salud y la comunidad.

Si al niño se le hace la prueba de COVID-19 porque tiene signos o síntomas de COVID-19, siga las indicaciones del médico para saber cómo cuidar al niño. Antes de la prueba de COVID-19 al niño, pregúntele al equipo médico cómo conocerá los resultados. **El niño debe quedarse en la casa**

**mientras espera los resultados.** Si tiene preguntas al recibir los resultados, llame al médico del niño.

- Para más información, pídale al médico o al enfermero del niño el folleto:
  - **Cómo cuidar al niño que podría tener la enfermedad por coronavirus-19 (COVID-19) #3095/3094s**

Si al niño se le hace la prueba para COVID-19 porque se lo programó para una cirugía, procedimiento o tratamiento con sedación o anestesia, preste atención a lo siguiente:

- La prueba para COVID-19 se hace unos días antes de la cirugía, procedimiento o tratamiento.
- Antes de la prueba de COVID-19 del niño, pregúntele al equipo médico cómo conocerá los resultados.
- Los resultados de la prueba deben mostrar que el niño no tiene COVID-19. Esto significa que el resultado de la prueba es **negativo** para COVID-19.
- Las personas sanas pueden presentar signos de COVID-19 a partir de dos días después de haberse expuesto a la enfermedad. Por esta razón le pedimos que **el niño se quede en la casa** después de hacerle la prueba y mientras espera el momento de la cirugía, procedimiento o tratamiento a menos que el niño necesite atención médica de urgencia.
- No acepte visitas en la casa mientras espera la cirugía, procedimiento o tratamiento.
- **Cúbrase la cara cuando salga de la casa, por ejemplo con una mascarilla de tela de las que se hacen en la casa.** De esta manera puede prevenir la difusión de enfermedades respiratorias. Los niños menores de 2 años, quienes tienen problema para respirar y quienes no puedan sacarse la mascarilla sin ayuda no deben usarlas. Siempre debe mantener una distancia de por lo menos 6 pies de los demás, aun cuando use una mascarilla. Sólo saque al niño de la casa si es absolutamente necesario.
- Todos en la familia deben lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Es importante que en la familia sepan cómo lavarse las manos de la manera correcta:
  - Si las manos no se ven sucias, use un desinfectante para manos a base de alcohol (**desinfectante para manos**). Para limpiarlas, debe esparcir el producto por toda la mano, entre los dedos y alrededor de las uñas. Frótese las manos hasta que estén secas.
  - Si desea más información sobre cómo lavarse las manos, pida al médico o al enfermero del niño el folleto, **Buen lavado de manos, #772/100s.**
- Todos los días, limpie las áreas en la casa, como el inodoro, la tina, la ducha (regadera), los lavabos,

los picaportes, las barras (mesadas) y los interruptores de luz con un producto de limpieza para el hogar (como Lysol®). De ser posible, use guantes descartables al limpiar. Descártelos después de usarlos y lávese las manos.

- Trate de no tocarse la cara, la nariz, los ojos ni la boca. Todos en la familia deben hacer lo mismo.
- Tome la temperatura del niño todos los días mientras espera la cirugía, procedimiento o tratamiento.
- Llame al médico de inmediato si el niño tiene signos de COVID-19 como fiebre, tos o respira rápido.
- Si tiene preguntas al recibir los resultados, llame al médico del niño.

### **Cómo es la prueba para COVID-19 que se le hará al niño:**

Si el médico recomendó la prueba COVID-19 para el niño, es útil saber qué esperar.

- La prueba que usamos para COVID-19 es un **cultivo nasofaríngeo**. Nuestro personal le explicará en qué consiste la prueba antes de empezar. El especialista en Vida Infantil también podrá explicarle al niño el proceso de la prueba. Cuando corresponda, le pediremos al niño que se suene la nariz antes de la prueba. Para la prueba usamos un **hisopo** parecido a un Q-tip® para tomar una muestra del interior de la nariz del niño. Como hay que dejar el hisopo en la parte de atrás del interior de la nariz unos 10 segundos el niño podría sentirse incómodo. Mientras alguien toma la muestra, otro empleado podrá ayudar sujetando al niño durante la prueba. Una vez que tengamos la muestra, la enviaremos al laboratorio para saber si el niño tiene COVID-19.
- Cuando llegue para la prueba, verá que el personal que hará la prueba usa camisolines, guantes y barbijos o pantallas faciales. Este es el equipo que usamos para protegerlos a ustedes y al personal y evitar que el germen se disperse entre las personas.
- La prueba se hará en una clínica dentro del edificio, o fuera del edificio, en una zona a la que se puede acceder desde el auto. El personal le dirá dónde hacerse la prueba COVID-19 cuando programe la próxima cita.
  - **Para la prueba dentro del edificio**, venga a la clínica a la hora programada de la cita. Si llega temprano, quédese en el auto y calcule el tiempo que le llevará llegar a la clínica para la hora programada. De esta manera evitamos que se reúna más gente de lo necesario en la sala de espera.

**Para las pruebas que se hacen afuera,** llegue a la zona por donde pasará con el auto hasta 5 minutos antes de la hora programada de la cita. El personal lo recibirá allí. Le pediremos a usted y al niño que salgan del auto para ir al área donde se hará la prueba. El área para la prueba está cerca y en la sombra.

### **Consejos para preparar al niño:**

Es importante que sea sincero con el niño y le dé información simple para explicar lo que es COVID-19 y para prepararlo para la prueba. Puede comenzar preguntándole qué sabe. Sea honesto, pero tranquilice al niño al responderle las preguntas. Es importante estar calmo. Si usted está tranquilo, lo más probable es que ayude al niño a estar tranquilo. Algunas cosas que podría decirle al niño son:

- “El coronavirus es como la gripe. Puede dar tos y fiebre y también puede contagiarse fácilmente de persona a persona.”
- “Vas a ver gente que usa camisolines, guantes y máscaras. Esta ropa especial ayuda a que el germen no se contagie.”
- “Para hacer la prueba, una de las personas con el camisolín, los guantes y la máscara te pondrá un hisopo que parece un Q-tip® largo en la nariz unos 10 segundos para tomar la muestra para la prueba.”
- “Otra persona también vestida con el camisolín, los guantes y la máscara te sostendrá para que te quedes quieto.”
- “El hisopo puede molestar o hacerte sentir como una picazón cuando esté en la nariz.”
- Hable sobre qué harán juntos durante la prueba para que el momento sea más agradable. Por ejemplo:
  - Pueden escuchar música.
  - El niño puede usar un dispositivo electrónico.
  - Pueden contar lentamente hasta 10 mientras el hisopo está en la nariz.
- Después de la prueba, reconforte al niño si lo necesita.



**Verás que hay gente vestida con camisolines, guantes y máscaras**

## Después de leer esta información:

- Dígale al médico o enfermero del niño por qué al niño le harán un cultivo nasofaríngeo. (Marcar después de hacerlo).
- Dígale al médico o enfermero del niño cómo preparará al niño para el estudio. (Marcar después de hacerlo).



### Si tiene alguna pregunta o inquietudes

- Llame al médico del niño o
- Llame al \_\_\_\_\_



**Para saber más sobre salud y enfermedades infantiles,**

**visite nuestra biblioteca The Emily Center en Phoenix Children's Hospital**

1919 East Thomas Rd., Phoenix, AZ 85016

602-933-1400

866-933-6459

[www.phoenixchildrens.org](http://www.phoenixchildrens.org)

[www.theemilycenter.org](http://www.theemilycenter.org)

**Facebook:** [facebook.com/theemilycenter](https://facebook.com/theemilycenter)

**Twitter:** @EmilyCenter\_Esp

### Advertencia:

La información que se brinda en este sitio es de índole general y con fines educativos solamente, y no reemplaza la consulta, examen o tratamiento médicos. Phoenix Children's Hospital lo insta a comunicarse con su médico si tiene preguntas sobre algún problema médico.

30 de julio de 2020 • Para revisión de la familia  
#3125/3124s • Autora: Julia Wise, RN  
PCH Translation

# Prueba para la enfermedad por coronavirus-19 (COVID-19)

## Encuesta para revisión de la familia

Familias: nos interesa mucho conocer su opinión sobre este folleto.

¿Le pareció fácil de leer este folleto?

Sí  No

Marque lo que es difícil de entender en este folleto.

¿Le parece que este folleto es interesante? ¿Por qué sí o por qué no?

Sí  No

Después de leer este folleto, ¿haría algo de manera distinta?

Sí  No

Si contestó que sí, ¿qué es lo que haría distinto?

Después de leer este folleto, ¿tiene preguntas acerca de este tema?

Sí  No

Si contestó que sí, ¿qué preguntas?

¿Hay algo que no le gustó sobre los dibujos o las imágenes?

Sí  No

Si contestó que sí, ¿qué es lo que no le gustó?

¿Qué cambios haría en este folleto para que sea más fácil de entender?

**Devuelva este cuestionario al enfermero o al médico, o envíelo por correo a la dirección que figura a continuación. También puede escanearlo y enviarlo por correo electrónico a [emilycenter@phoenixchildrens.com](mailto:emilycenter@phoenixchildrens.com).**

The Emily Center  
Health Education Specialist  
Phoenix Children's Hospital  
1919 East Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85016-7710